

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	25 (1954)
<b>Heft:</b>	12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

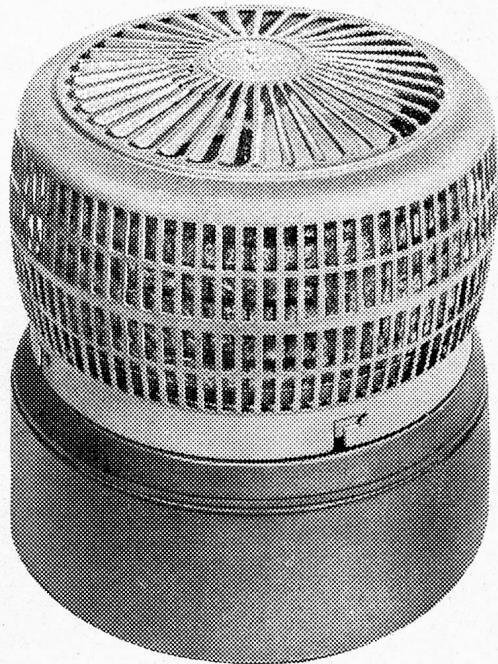
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Gegen trockene Luft

Jetzt ist die Luft zu trocken wegen des Heizens, besonders auch bei Deckenheizung.

Nasen- und Rachenschleimhäute werden rissig, nehmen Infektionskeime auf.

# Casana-Clima der grosse Luftbefeuchter

genügt auch für deckengeheizte Räume und Wohnungen. Ein Elektromotor treibt gleichzeitig eine Wasserpumpe und einen Ventilator an. Die Pumpe treibt das Wasser durch einen Filter. Der Ventilator saugt die Luft durch den nassen Filter an und bläst sie oben hinaus. Die Luft nimmt die Feuchtigkeit auf und wird gleichzeitig filtriert. Air-fresh, Fichtennadelessenz nach Belieben beifügbar. Mit Kabel für Lichtanschluss 220 Volt.

### Modell für Büro und Haushalt

mit 30-Watt-Motor für 150 m<sup>3</sup> Rauminhalt

**Fr. 245.-**

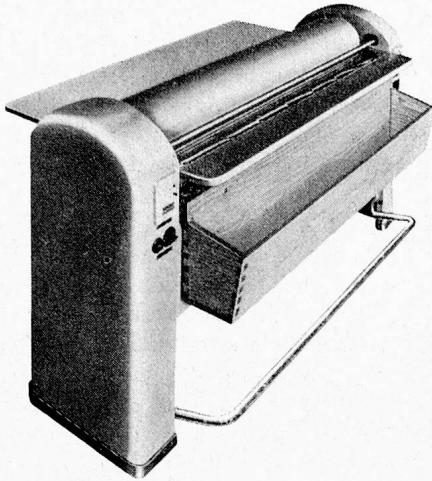
### Modell für Gewerbe und Industrie

mit 60-Watt-Motor für 250 m<sup>3</sup> Rauminhalt

**Fr. 255.-**

Verkauf: Geschäfte der Eisenwaren- und Haushaltbranche

Fabrikant: A. Stöckli Söhne, Netstal (Glarus)



## Absaug-Mangel ME 4

Walzenbreite 140 cm. Automatische Heizregulierung und Walzenhebe-Vorrichtung.

**A. CLEIS AG. SISSACH**  
WÄSCHEREIMASCHINEN-FABRIK

Gegründet 1872



Tel. (061) 74207

## Richtige Ernährung - neues Wohlbefinden!

Eine gesunde Ernährung hilft gesund werden - und gesund bleiben! Kochen Sie darum nahrhaft und doch gut verdaulich! Kochen Sie mit NUSSGOLD «weiss», dem naturreinen Pflanzenfett erster Güte! NUSSGOLD «weiss» ist auch für den empfindlichen Magen gut verdaulich. Das ideale Fett für die Diät- und Krankenküche wie für die neuzeitliche Ernährung!



### Ein praktischer Wink

Gemüse ist gesund! Dünsten Sie es im geschmacklich neutralen NUSSGOLD «weiss»: so behält es seinen vollen Nährwert und den köstlichen Eigengeschmack - und bleibt zudem gut verdaulich!



Speisefettwerke AG. Gattiker & Co. Rapperswil SG



Aus unserem Fabrikationsprogramm:

Für

### ANSTALTEN, HEIME und ASYLE

erstellen wir Spezialanlagen in Leistung und Ausführung den jeweiligen Verhältnissen und Bedürfnissen angepasst, wie:

ORTSFESTE UND TRANSPORTABLE

KÜHLSCHRÄNKE

KÜHL- UND GEFRIERRAUMANLAGEN

FÜR FLEISCH, GEMÜSE, MOLKEREI-

PRODUKTE ETC.

GLACE- UND FREEZERANLAGEN

EISERZEUGER

Fachmännische Beratung Erste Referenzen

A. SCHELLENBAUM + CO WINTERTHUR



PHAG - Produkte für Zuckerkranke sichern Ihnen eine erfolgreiche Diät, dank der besonders Zusammensetzung nach neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen. Machen auch Sie einen Versuch.

### FÜR ZUCKER-KRANKE

### GLUTEN-STENGEL



FABRIK HYGIENISCH - DIÄTISCHER NAHRUNGSMITTEL / GLAND (WAADT)

### GLUTEN-ZWIEBACK

Edouard J. ECKER



Van Baerle & Cie. AG. Münchenstein Tel. (061) 9 05 44

**RELAVIT** Geschirr-  
waschmittel für Automaten  
reinigt rasch, gründlich, sparsam  
auch wenn noch so schmutzig.

**RELAVIT**

Verhindert jeden Kalkbelag, macht  
Geschirr und Besteck schonend  
blitzsauber. Verlangen Sie  
Muster und Offerte.

**HORGEN-GLARUS**

**Stühle und Tische**  
sind solid, formschön und  
bequem

**AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus**  
in Glarus Telephon 058/5 20 91

## REMINGTON PRIVAT



Die modernste Portable mit den Vorzügen einer  
grossen Büromaschine kostet Sie

**nur Fr. 25.—**

Miete im Monat. Bezahlte Miete wird bei Kauf voll  
angerechnet.

### REMINGTON RAND AG

Aarau: Bahnhofstrasse 92, Tel. (064) 2 18 80

Basel: Elisabethenstr. 40, Tel. (061) 22 88 88

Bern: Marktgasse 19, Tel. (031) 2 03 79

Chur: Obere Gasse 19, Tel. (081) 2 13 72

Zürich: Bahnhofstrasse 46, Tel. (051) 25 40 35



**HORGEN-GLARUS**

**Stühle und Tische**  
sind solid, formschön und  
bequem

**AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus**  
in Glarus Telephon 058/5 20 91

**Confitüren**

**Conserven**

**Konditorei-Hilfsstoffe**

in erstklassiger Qualität



**VÉRON & CIE AG.**

CONSERVENFABRIK BERN

Verlangen Sie Véron-Produkte von Ihren  
Lieferanten



Das Roco-Schildchen auf der Dose ist ein bindendes Versprechen: es ist unsere Garantie für Qualität.

Es verbürgt in jedem Fall ein auserlesenes Produkt, sorgfältige Zubereitung und schonende Conservierung.

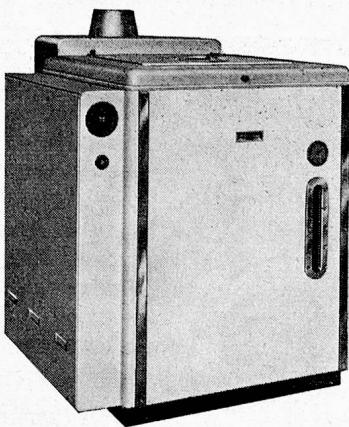
Das Roco-Schildchen wird mehr und mehr zum Sinnbild für feine Conserven — im In- und Ausland. Nicht umsonst heisst es:

*«Was ROCO heisst, das mundet!»*

ROCO CONSERVENFABRIK RORSCHACH AG., RORSCHACH

## Wasch - Vollautomaten um Jahre voraus

Gegen 4000 Schultheiss-Automaten im Betrieb und nur zufriedene Kunden



**SCHULTHESS UNIVERSAL**

**16 kg**

Vollautomat wäscht, kocht  
zentrifugiert und trocknet



**SCHULTHESS FRONTAL**

5 Modelle in Grössen

**4 kg**

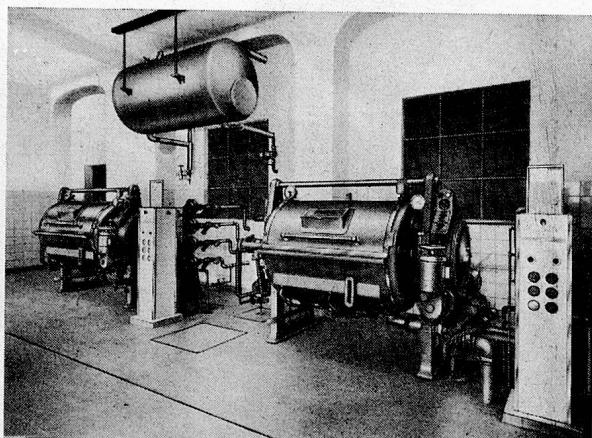
**6 kg**

**10 kg**

**25 kg**

**35 kg**

Vollautomaten mit eingebauten Boilern



**SCHULTHESS ANLAGEN**

**20 —  
300 kg**

Vollautomaten  
mit Kommandogerät  
**«AUTOMATIC-WASHER»**

Durch Lochkarten gesteuert kann jeder Waschmaschine der gewünschte Waschprozess diktiert werden.

### MASCHINENFABRIK AD. SCHULTHESS & CO. AG., ZÜRICH

Büro und Service Zürich, Stockerstr. 57, Tel. (051) 27 52 12

Büro und Service Lausanne, 16, Av. du Simplon,

Tel. (021) 26 56 85

Büro und Service Bern, Wabersackerstrasse 117,

Tel. (031) 7 56 36

**SCHULTHESS**